



NO. 3 US \$1.50
CAN \$1.85
DEC 89 UK 80p



STAR TREK

THE NEXT GENERATION

TRAPPED!

MICHAEL JAN FRIEDMAN
& PABLO MARCOS



VERSION
FRANÇAISE

Abandonné

COMMENT
SUIS-JE TOMBÉ
AUSSI BAS ?

JE SUIS
CONSTERNÉ

ÉCRITURE
M. J. FRIEDMAN
TRADUCTION
VOLTAIRE
DIDIER

ILLUSTRATION
PABLO MARCOS
JULIANNA FERRITER
BOB PINAHA

BASED ON STAR TREK: THE NEXT GENERATION CREATED BY GENE RODDENBERRY

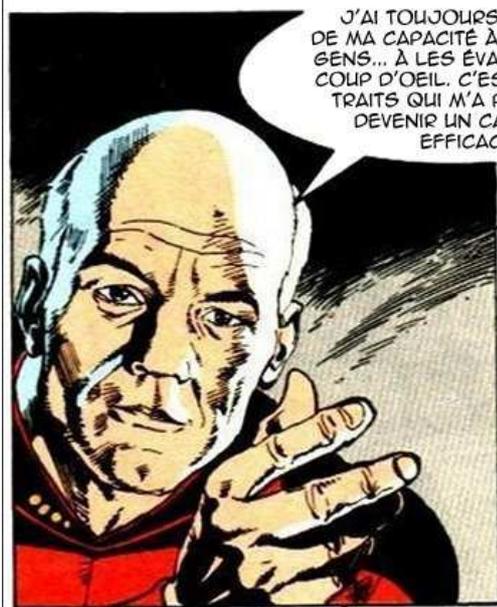


VOUS AVEZ LE DROIT D'ÊTRE CONSTERNÉ. LA FILLE DU PRIMARQUE S'EST AVÉRÉE ÊTRE UNE MEURTRIÈRE DE SANG-FROID... BIEN LOIN DE LA PETITE FILLE INNOCENTE DONT VOUS VOUS SOLIVEZ SI BIEN.



CE N'EST PAS CE QUE JE VEUX DIRE. JE NE SUIS PAS CONSTERNÉ PAR ELLE.

JE SUIS CONSTERNÉ PAR MOI-MÊME.



J'AI TOUJOURS ÉTÉ FIER DE MA CAPACITÉ À JUGER LES GENS... À LES ÉVALUER EN UN COUP D'OEIL. C'EST L'UN DES TRAITS QUI M'A PERMIS DE DEVENIR UN CAPITAINE EFFICACE.



AVEC LUTINA, J'AI ÉTÉ UN IMBÉCILE COMPLET, J'AI LAISSÉ MON AFFECTION POUR ELLE OBSCURIR MA VISION.

CE QUE VOUS DITES, C'EST QUE VOUS AVEZ FAIT UNE ERREUR.



CELA NE FAIT PAS DE VOUS UN IDIOT...

...CELA FAIT JUSTE DE VOUS UN ÊTRE HUMAIN.



CE N'EST PAS SUFFISANT. JE SUIS CAPITAINE.

JE NE PEUX PAS ME PERMETTRE D'ÊTRE JUSTE HUMAIN.

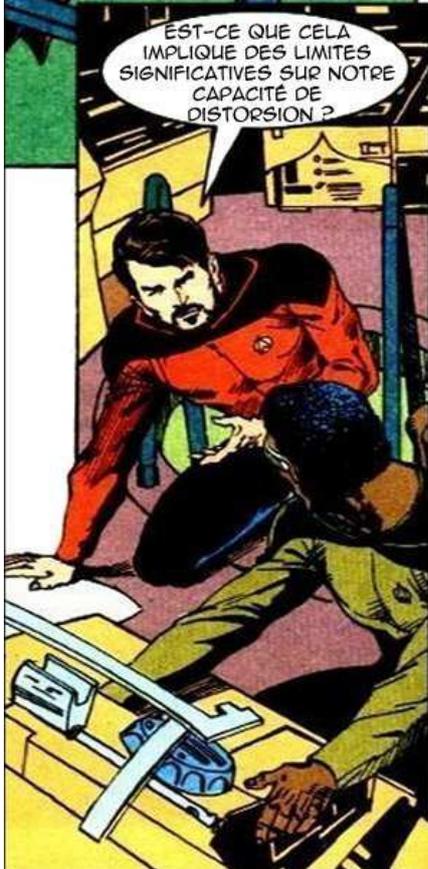
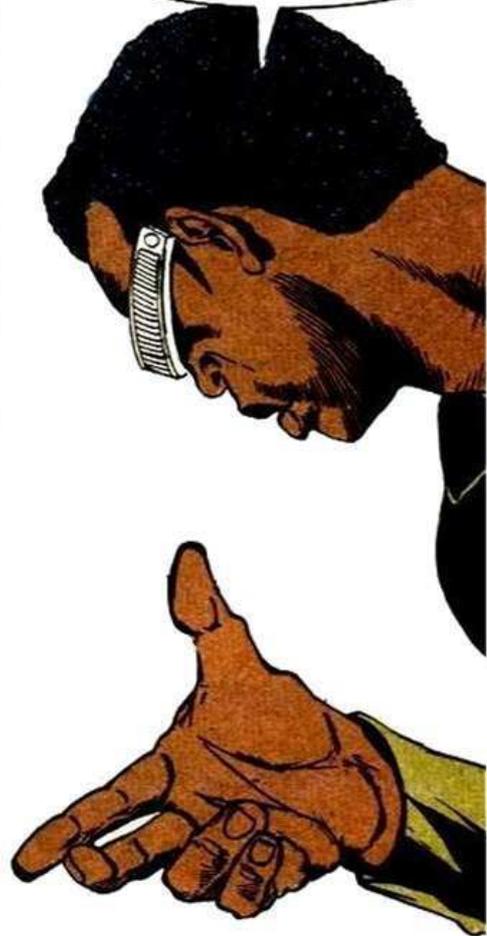


ANOMALIES ?
QUELLES
ANOMALIES ?

APPELEZ CELA DES BIZARRERIES,
SI VOUS VOULEZ. OU DES PÉPINS.
LE FAIT EST QU'IL Y A QUELQUE
CHOSE QUI NE VA PAS AVEC LES
MOTEURS DE DISTORSION.



ILS NE FONCTIONNENT PAS COMME
ILS LE DEVRAIENT, ET JE N'ARRIVE
PAS À METTRE LE DOIGT
SUR LE PROBLÈME.



EST-CE QUE CELA
IMPLIQUE DES LIMITES
SIGNIFICATIVES SUR NOTRE
CAPACITÉ DE
DISTORSION ?



DIFFICILE À DIRE, COMMANDEUR.
POUR L'INSTANT, J'AIMERAI QUE
L'ON NE DÉPASSE PAS FACTEUR
3. JUSTE PAR SÉCURITÉ.



SI JE NE VOUS CONNAISSAIS
PAS MIEUX, JE DIRAIS QUE
VOUS AVEZ INVENTÉ CETTE
HISTOIRE D'ANOMALIE. POUR
ÉVITER DE RENCONTRER CETTE
FEMME DONT JE VOUS
AI PARLÉ.



QUE VOULEZ-VOUS DIRE ? QUE J'ESQUIVE CE... ; EXCUSEZ L'EXPRESSION... RENCARD ARRANGÉ PAR VOUS ?



QUELQUE CHOSE COMME CELA, APRÈS TOUT, VOUS AVEZ TROUVÉ UNE EXCUSE APRÈS L'AUTRE.

ÉCOUTEZ, SI JE VAIS TROP LOIN AVEC CETTE HISTOIRE DE RENCONTRE... DITES-LE SIMPLEMENT.

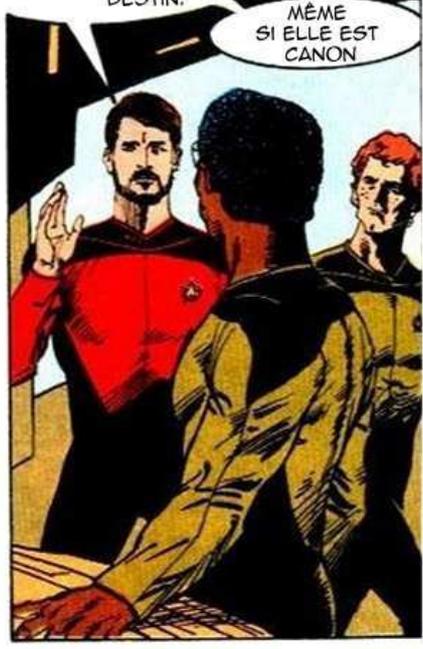
EH BIEN, MAINTENANT QUE VOUS LE DITES...

JE NE SAIS PAS. PELT-ÊTRE QUE JE SUIS UN ROMANTIQUE DANS L'ÂME.

CHAQUE FOIS QUE J'AI RENCONTRE QUELQU'UN QUE J'AIMAIS VRAIMENT, C'ÉTAIT PUREMENT PAR HASARD

N'EN DIS PAS PLUS. LA DERNIÈRE CHOSE QUE JE VEUX FAIRE, C'EST CONTRARIER LE DESTIN.

MÊME SI ELLE EST CANON



SI JE CHANGE D'AVIS, VOUS SÉREZ LE PREMIER À LE SAVOIR.

EN ATTENDANT, MC ROBB EST ARRIVÉ ET J'AI DU TRAVAIL.



COMMANDANT
RIKER ?



QU'Y A-T-IL,
DATA ?



MONSIEUR, NOUS
AVONS RENCONTRÉ
QUELQUE CHOSE QUE
JE PENSE QUE VOUS
DEVRIEZ VOIR.

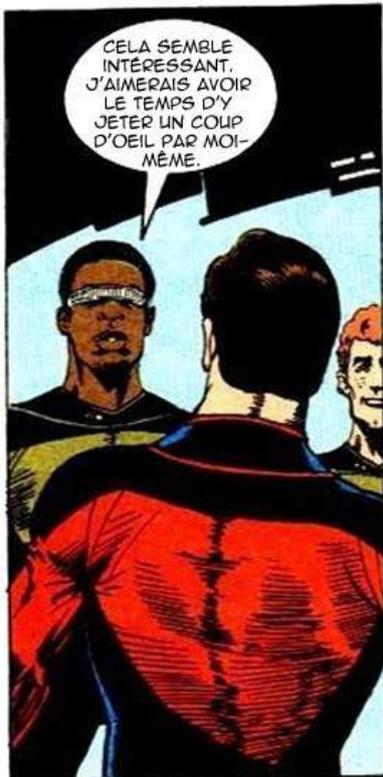


QUEL GENRE
DE CHOSE,
DATA ?



UN VAISSEAU,
MONSIEUR. DE
CONCEPTION
INCONNUE.

NOS INSTRUMENTS
MONTRENT QU'IL EST
DÉPOURVU DE
SIGNES DE VIE.





JOURNAL DU CAPITAINE, DATE STELLAIRE 42315,8. NOUS AVONS ENVOYÉ UNE ÉQUIPE SOUS LA DIRECTION DU COMMANDEUR RIKER POUR ENQUÊTER SUR LE VAISSEAU ABANDONNÉ QUE NOUS AVONS RENCONTRÉ IL Y A QUELQUES HEURES.



COMME CE VAISSEAU EST D'ORIGINE INCONNUE, NOUS ESPÉRONS APPRENDRE QUELQUE CHOSE SUR LA RACE QUI L'A CONSTRUIT... MALGRÉ LE FAIT QU'IL N'ABRITE AUCUNE FORME DE VIE.



L'INGÉNIEUR EN CHEF LAFORGE N'ÉTANT PAS DISPONIBLE POUR CETTE MISSION ; OCCUPÉ QU'IL EST À LOCALISER LA SOURCE D'UN PROBLÈME AVEC NOTRE MOTEUR DE DISTORSION



L'INGÉNIEUR EN CHEF ADJOINT MC ROBB EST PARTI À SA PLACE... ET CE SUR RECOMMANDATION DU CHEF LAFORGE

FIN D'ENRE-GISTREMENT



JE NE COMPRENDS PAS, WESLEY.



QU'EST-CE QUE VOUS NE COMPRENEZ PAS, DATA ?



'RÉFLÉCHIR AVANT D'AGIR', MONSIEUR.



PARDON ?



'RÉFLÉCHIR AVANT D'AGIR', MONSIEUR. LE PROVERBE



AH, LE PROVERBE. BIEN SÛR.

OUI, IL M'EST FAMILIER. MAIS QU'EST-CE QUI VOUS INTRIGUE DANS CE PROVERBE, DATA ?



JE CROIS QUE JE PEUX VOUS EXPLIQUER. VOUS VOYEZ, NOUS AVONS ÉTUDIÉ LES MÉDIAS POPULAIRES EN CLASSE.

JE RACONTAIS À DATA COMMENT LES PRÉVERBES ÉTAIENT UTILISÉS DANS L'ANTIQUITÉ POUR TRANSMETTRE LA SAGESSE D'UNE GÉNÉRATION À L'AUTRE.





LES RELEVÉS ÉTAIENT CORRECTS.

PAS DE SIGNE DE VIE ICI.



VRAIMENT DOMMAGE. UNE THÉORIE DOCTEUR ?



NON, PAS DE TOXINES PRÉSENTES, NI DE NIVEAUX SIGNIFICATIFS DE RADIATION.

BIEN SÛR, COMME NOUS NE SAVONS RIEN DES HABITANTS, IL EST DIFFICILE DE DEVINER CE QUI A PU LEUR ÊTRE NOCIF.



AUCUN DOMMAGE QUE JE PUISSE VOIR, COMMANDANT. S'IL Y A EU UN ACCIDENT, IL A EU LIEU AILLEURS SUR LE VAISSEAU.



IL N'Y A PEUT-ÊTRE PAS DE VIE ICI, MAIS LE VAISSEAU N'EST PAS MORT. JE DÉTECTE UNE SOURCE D'ÉNERGIE À L'AVANT.

JE ME DEMANDE POURQUOI NOUS NE L'AVONS PAS RÉCUPÉRÉ DEPUIS L'ENTERPRISE ?



MONSIEUR ! J'AI TROUVÉ UN PASSAGE VERS UN AUTRE COMPARTIMENT !



AU MOINS,
LA LUMIÈRE
EST BONNE
ICI.

LES SYSTÈMES
DE SURVIE SEMBLENT
ÊTRE ENTièrement
FONCTIONNELS.



C'EST TOUT
CONFORT, HEIN,
DOCTEUR ?

ABSOLUMENT.
RAPPELÉZ-MOI
DE PASSER MA
PROCHAINE
PERMISSION
ICI.

IMAGINEZ... UNE ESPÈCE
INCONNUE A VÉCU ICI, Y EST
MORTE, ET C'EST À NOUS DE
DÉCOUVRIR POURQUOI !

C'EST CE QUI SE
RAPPROCHE LE
PLUS D'UNE
VÉRITABLE
AVENTURE POUR
MOI.



IL Y A UNE AUTRE
POSSIBILITÉ, MC ROBB...
QUE L'ÉQUIPAGE DE
CE VAISSEAU L'AIT
ABANDONNÉ. APRÈS
TOUT, NOUS N'AVONS
PAS ENCORE VU
DE CORPS.



VOUS OUBLIEZ
LA TROISIÈME ?



UNE
TROISIÈME
POSSIBILITÉ,
M. WOLF ?



QU'IL
N'Y AIT
JAMAIS EU
D'ÉQUIPAGE.



IL Y A UN DÉFAUT DISHARMONIQUE DANS L'UN DES CRISTALX DE DILITHIUM, EN TERMES SIMPLES, UNE FISSURE.





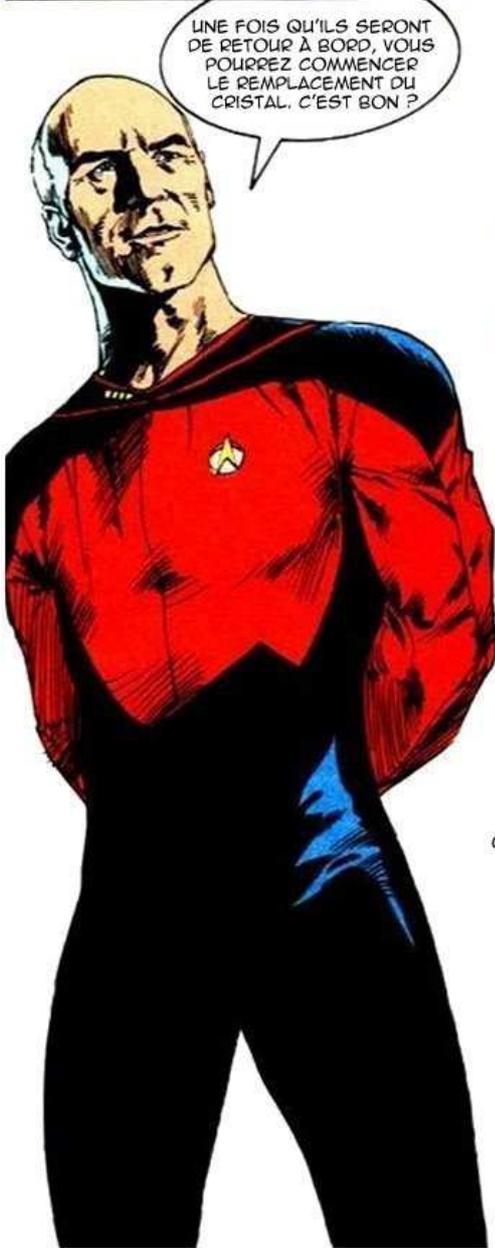
DES RECOMMANDATIONS, LIEUTENANT ?



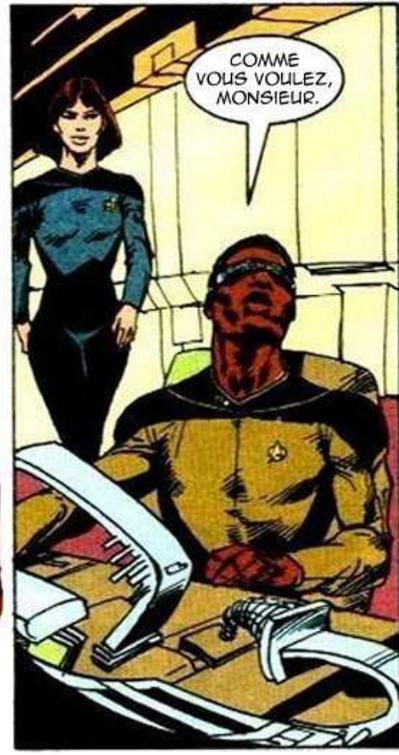
LE CRISTAL DEVRA ÊTRE REMPLACÉ DÈS QUE POSSIBLE, MONSIEUR. SI NOUS NOUS ARRÊTONS MAINTENANT, JE POURRAIS METTRE UN NOUVEAU CRISTAL EN PLACE RAPIDEMENT.



JE PRÉFÉRERAIS ATTENDRE QUE NOUS AYONS RÉCUPÉRÉ NOTRE ÉQUIPE D'EXPLORATION. L'IDÉE D'ÊTRE PRIVÉ DE DISTORSION EN CE MOMENT ME REND UN PEU NERVEUX.



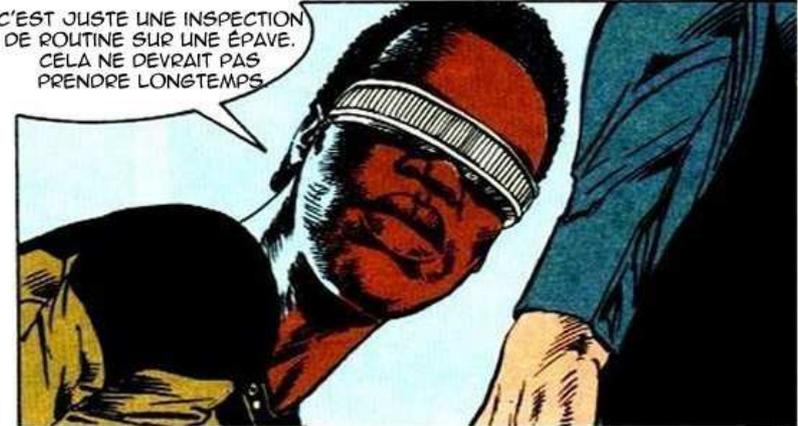
UNE FOIS QU'ILS SERONT DE RETOUR À BORD, VOUS POURREZ COMMENCER LE REMPLACEMENT DU CRISTAL. C'EST BON ?



COMME VOUS VOULEZ, MONSIEUR.



COMBIEN DE TEMPS PENSEZ-VOUS QU'IL FAUDRA AVANT QUE NOUS PUISSIONS COMMENCER, MONSIEUR ?



C'EST JUSTE UNE INSPECTION DE ROUTINE SUR UNE ÉPAVE. CELA NE DEVRAIT PAS PRENDRE LONGTEMPS.



JE PENSE QUE NOUS ALLONS UN PEU VITE EN BESOIN. TOUT D'ABORD, IL PEUT Y AVOIR DES LOGEMENTS ICI... SAUF QUE NOUS NE LES RECONNAISSONS PAS COMME TELS.



LES DEUX SONT POSSIBLES.
MAIS MON INSTINCT ME
DIT LE CONTRAIRE.

IL Y A QUELQUE CHOSE
D'ÉTRANGE À PROPOS
DE CE BÂTIMENT.



ATTENDEZ UNE
MINUTE. ADMETTONS
QUE VOUS AYEZ
RAISON, WOLF.

SI CE VAISSEAU
N'EST PAS FAIT POUR
AVOIR UN ÉQUIPAGE...
ALORS À QUOI
SERT-IL ?



JE VEUX DIRE,
CE N'EST PAS UNE
SIMPLE SONDE. IL Y A
DE LA CHALEUR, DE
LA LUMIÈRE ET...



CLANG!



QU'EST-CE QUI SE PASSE ICI ?
C'ÉTAIT FACILE À OUVRIRE AVANT
... ET MAINTENANT !

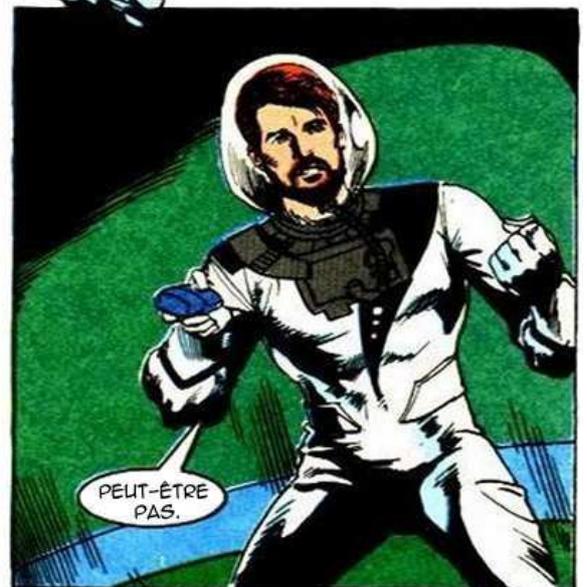


CELUI-CI
SE FERME
AUSSI !
VITE !





CELA NE BOUGE PAS ! NOUS SOMMES PIÉGÉS ICI !

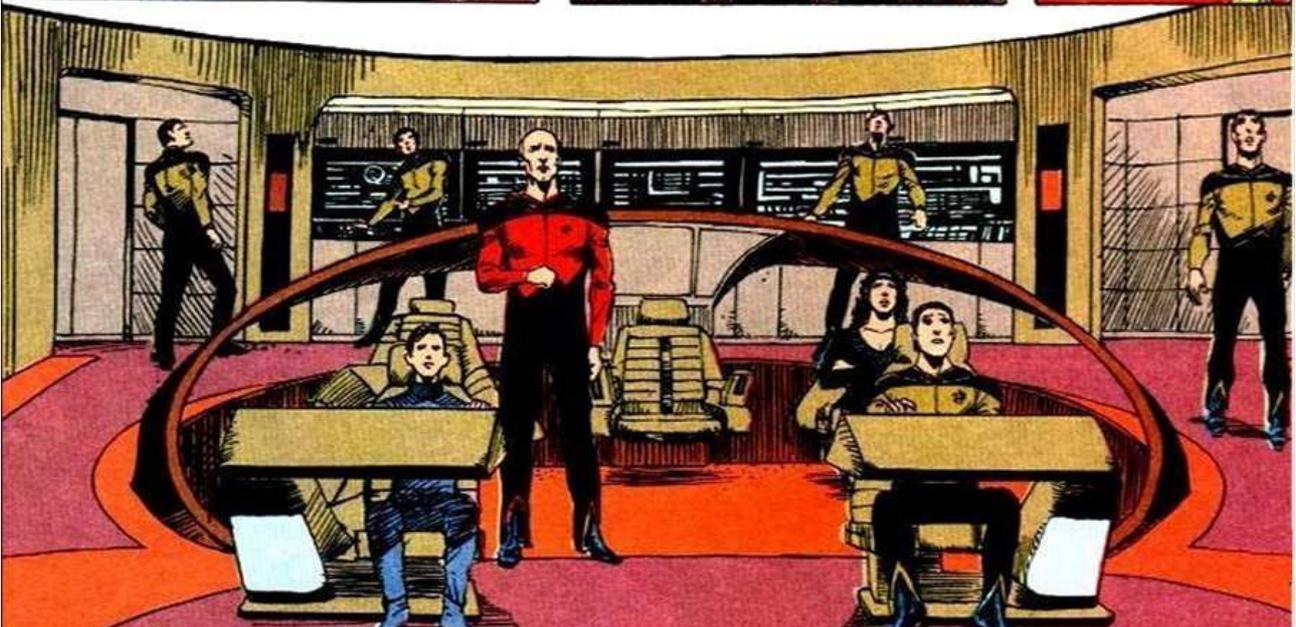


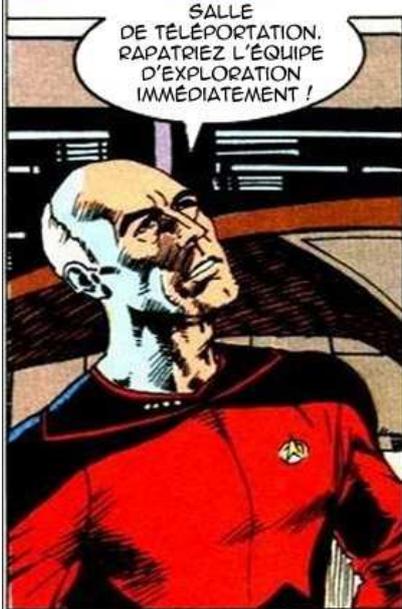
PEUT-ÊTRE PAS.



CELA N'A PAS EU BEAUCOUP D'EFFET.

NON, EN EFFET.







COMMANDEUR !
VOUS M'ENTENDEZ ?



WORF... TOUT VA
BIEN ? IL SEMBLE
QUE NOUS SOYONS
COINCÉS ICI.



RECULEZ, MONSIEUR.
JE VAIS FAIRE FEU
SUR LA TRAPPE.



NOUS AVONS DÉJÀ
ESSAYÉ... SANS BEAUCOUP
DE CHANCE. JE... ATTENDEZ
UNE MINUTE.



QU'EST-CE
QUI SE PASSE ?

SSSH !



SALUTATIONS, ÉCHANTILLONS.
NE PANIQUEZ PAS... SI LA
PANIQUE FAIT PARTIE DE VOTRE
ÉVENTUEL DE POSSIBILITÉS
ÉMOTIONNELLES.



QUE VEUT-IL DIRE PAR LÀ ?

ÉCOUTONS.



VOUS AVEZ ÉTÉ CHOISIS POUR L'ÉPANOUISSEMENT DE LA CONNAISSANCE DE TAXXAN.

POUR CELA, VOUS SEREZ MAINTENU EN STASE ET AMENÉ SUR NOTRE PLANÈTE



UNE FOIS LÀ-BAS, VOUS SEREZ ÉTUDIÉ. TOUT CE QUI EST POSSIBLE POUR RENDRE VOTRE VIE CONFORTABLE SERA FAIT AUSSI LONGTEMPS QUE VOUS SEREZ EN VIE.

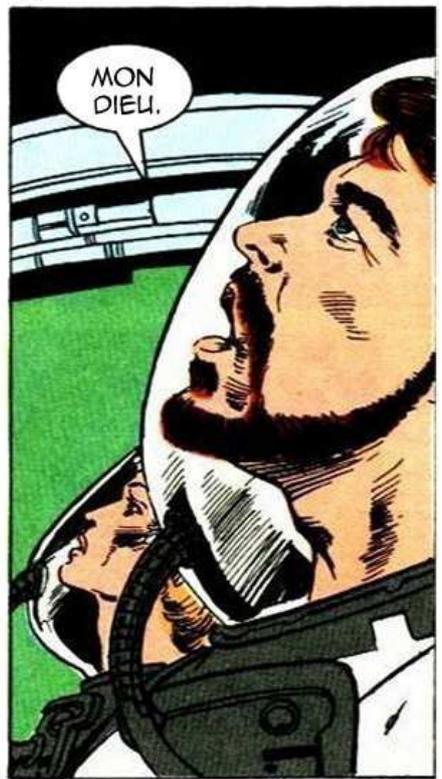


EN ATTENDANT, TROUVEZ LA PAIX DANS LA CERTITUDE QUE VOS VIES AURONT UN SENS AU-DELÀ DE TOUT CE DONT VOUS AURIEZ PU RÊVER.



LA STASE VA COMMENCER. LE PROCESSUS EST SANS DOULEUR.

ADIEU, ET QUE VOTRE VOYAGE SOIT SANS INCIDENT.



MON DIEU.





